

**Redaktion / Rédaction**

Dr R. Tabin, Sierre  
(Schriftleiter / Rédacteur en chef)  
Dr. Cornelia Heller, Meilen  
Dr. U. Lips, Zürich  
Dr. M. Losa, St. Gallen  
Dr P. Scalfaro, Lausanne  
Dr R. Schlaepfer, La Chaux-de-Fonds  
Prof. A. Superti-Furga, Lausanne  
Dr. R. von Vigier, Cleveland

**Redaktionsadresse****Adresse de la rédaction**

c/o Dr R. Tabin  
Av. du Général Guisan 30  
Case postale 942  
CH-3960 Sierre  
Tél. 027 455 05 05  
Fax 027 455 59 55  
[rene.tabin@swiss-paediatrics.org](mailto:rene.tabin@swiss-paediatrics.org)

**Copyright**

© Schweizerische Gesellschaft für Pädiatrie

**Verlag – Herausgeber / Editeur**

Schweizerische Gesellschaft für Pädiatrie (SGP)  
[www.swiss-paediatrics.org](http://www.swiss-paediatrics.org)

**Sekretariat / Adressänderungen****Secrétariat / Changements d'adresse**

Schweizerische Gesellschaft für Pädiatrie  
Case postale 1380  
1701 Fribourg  
Tél. 026 350 33 44  
Fax 026 350 33 03  
[secretariat@swiss-paediatrics.org](mailto:secretariat@swiss-paediatrics.org)

**Layout und Druck****Mise en page et impression**

s+z:gutzumdruck.  
Nellenstadel 1  
3902 Brig-Glis  
Tel. 027 924 30 03  
Fax 027 924 30 06  
[info@sundz.ch](mailto:info@sundz.ch)

**Inserate / Publicité**

pharma media promotion  
K. Hess  
Lättichstrasse 6  
6342 Baar 2  
Tel. 041 760 23 23  
Fax 041 760 23 27  
[info@pharma-media-promotion.ch](mailto:info@pharma-media-promotion.ch)

**Paediatrica**

Erscheint 6x jährlich für die Mitglieder der SGP.  
Nicht-Mitglieder können beim Sekretariat,  
die Paediatrica gegen den Betrag von Fr. 120.–  
jährlich, abonnieren.

Paraît 6 fois par an pour les membres de la SSP.  
Les non-membres peuvent s'abonner auprès  
du secrétariat pour Fr. 120.– par an.

**Auflage / Tirage**

1750 Ex. / ISSN 0254-3354

**Nächste Nr. / Prochains N°**

Redaktionsschluss: 25.7.2004 / 20.9.2004  
Erscheinungsdatum: 4.9.2004 / 29.10.2004

**Titelbild / Page de couverture**

«Il piccolo musicista»,  
par Lucia Peduzzi-Bordoni, Bellinzona

**Editorial**

- 3 • *Futur de la SSP: quelle pédiatrie pour le XXI<sup>e</sup> siècle?*
- 4 • *Zukunft der SGP: Welche Pädiatrie für das 21. Jahrhundert?*  
Michaël Hofer

**Jahresberichte 2003 / Rapports annuels 2003**

- 5 • *Rapport annuel du président et du comité central*
- 6 • *Jahresbericht des Präsidenten und des Zentralvorstandes*  
Michaël Hofer
- 7 • *Rapport annuel sur les examens de spécialité en pédiatrie*
- 7 • *Jahresbericht der Facharztprüfungskommission Pädiatrie*  
Mario G. Bianchetti
- 8 • *Rapport annuel du comité de la section ambulatoire*
- 11 • *Jahresbericht des Vorstandes der Sektion Praxis*  
Anne-Karin Eigenmann, Franziska Engler-Gigon, Nicole Pellaud, Pierre Klausner, Stephan Rupp
- 12 • *Jahresbericht des Vorstandes der Sektion Klinik*
- 13 • *Rapport annuel du comité de la section hospitalière de la Société Suisse de Pédiatrie*  
Urs Hunziker
- 14 • *Commission de la formation post-graduée / Weiterbildungskommission*  
Eric Girardin
- 17 • *Commission FMH pour la formation post-graduée et continue (CFPC)*
- 17 • *Kommission für Weiter- und Fortbildung (KWFB) der FMH*  
Eric Girardin
- 18 • *Fortbildungskommission / Commission de formation continue*  
Anne Karin Eigenmann
- 20 • *Commission de nutrition / Ernährungskommission*  
Michel Roulet
- 24 • *Fachgruppe Schulärzte / Groupement des médecins scolaires*  
Daniel Frey
- 26 • *Zum sonographischen Screening der Neugeborenenhüfte in der Schweiz – ein Update*
- 27 • *Screening du dépistage échographique de la dysplasie des hanches du nouveau-né en Suisse – une mise à jour*  
Raoul Schmid
- 28 • *Arbeitsgruppe Tarmed / Groupe de travail Tarmed*  
Marco Belvedere
- 30 • *Kollegium für Hausarztmedizin / Collège de Médecine de Premier Recours (CMPR)*  
Christoph Francke

**Standespolitik / Politique professionnelle**

- 34 • *Réforme des structures de la SSP: proposition de nouveaux statuts*
- 36 • *Strukturreform SGP: Vorschlag neuer Statuten*  
Michaël Hofer

**Aktuelles aus dem pädiatrischen Fachbereich****Actualité des sous-spécialités pédiatriques**

- 38 • *Endocrinologie – Diabétologie / Endocrinologie – Diabétologie*  
Eugen J. Schoenle

**Empfehlungen / Recommandations**

- 40 • *Empfehlung zur Primärprävention von Allergien für Neugeborene und Säuglinge mit einem erhöhten Atopierisiko*
- 44 • *Behandlung der Harnwegsinfektionen beim Kind*
- 44 • *Traitement des infections urinaires chez l'enfant*

**Fortbildung / Formation continue**

- 45 • *Übergewicht in der Schweiz*  
Virgile Woringner

**50 • Hinweise / Informations****75 • Kaktus / Cactus****76 • Buchbesprechungen / Recensions****78 • Jahresversammlung / Congrès annuel****81 • Kongresse und Fortbildungskurse / Congrès et cours de formation continue**